



Силабус дисципліни «ІНОЗЕМНА МОВА (ДРУГА)»

1. Загальна інформація	
Назва факультету	Медичний факультет №1 Медичний факультет №2
Освітня програма	22 Охорона здоров'я, 222 Медицина, другий (магістерський) рівень вищої освіти, денна форма
Назва дисципліни, код	Іноземна мова (друга), ВБ 1.2.
Кафедра	Кафедра латинської та іноземних мов (секція іноземних мов) 70010, Львів, вул. Шімзерів, 3а +3803222755866 kaf_latinlang@meduniv.lviv.ua
Керівник кафедри	д. філос. наук, професор Содомора Павло Андрійович pavlosodom@gmail.com
Рік навчання	4 ^{ий} курс
Семестр	Впродовж 1 ^{го} або 2 ^{го} семестрів
Тип дисципліни	Вибіркова
Викладачі	<ol style="list-style-type: none"> 1. Завідувач кафедри, професор Содомора Павло Андрійович, pavlosodom@gmail.com 2. Завуч кафедри, доцент Гутор Любов Володимирівна, lyubov.manyuk@gmail.com 3. Професор кафедри Ісаєва Оксана Степанівна, oksana.lviv567@gmail.com 4. Доцент кафедри Єрченко Олег Владиславович, dampasabu1411@gmail.com 5. Доцент кафедри Снітовська Ольга Йосипівна, zlotko_007@yahoo.co.uk 6. Старший викладач Василенко Олег Геннадійович, ogardariker@gmail.com 7. Старший викладач Шумило Мирослава Юріївна, mirra.leopolis@gmail.com 8. Старший викладач Царик Галина Михайлівна, halynatsaryk@ukr.net 9. Старший викладач Червінська, Лариса Омелянівна, laris.chervinska2802@gmail.com 10. Старший викладач Застріжна Лідія Володимирівна, 0983202692@ukr.net 11. Викладач Сивак Алла Олександрівна, alla.alexander.sivak@gmail.com 12. Викладач Попович, Христина Ігорівна, christina.tsymbrovska@gmail.com 13. Старший викладач Стойка Богдана Маркіянівна,

	bogdanastoika@gmail.com 14. Викладач Слупіцька Анна Валеріївна, anna.slp99@gmail.com
Erasmus	Ні
Особа, відповідальна за силабус	Завуч кафедри, доцент Гутор Любов Володимирівна, ел.почта lyubov.manyuk@gmail.com
Кількість кредитів ECTS	2 кредити
Кількість годин	60 год. (Практичні заняття – 26 год., СРС – 34 год.)
Мова навчання	Англійська, німецька, французька
Інформація про консультації	Консультації на Кафедрі відбуваються відповідно до затвердженого графіку проведення консультацій
Адреса, телефон та регламент роботи клінічної бази, бюро	–
2. Коротка анотація до курсу	
<p>Вивчення <i>дисципліни «Іноземна мова (друга)»</i> здійснюється впродовж четвертого року навчання ЛНМУ імені Данила Галицького.</p> <p><i>Іноземна мова (друга)</i> як навчальна дисципліна:</p> <ul style="list-style-type: none"> • закладає основи знань медичної термінології з перспективою їх подальшого використання під час виконання екзамену з іноземної мови як складової державного кваліфікаційного іспиту, а також у навчальному процесі та у професійній діяльності • ґрунтується на вивченні студентами лексико-граматичного та фахового матеріалу іноземною мовою та інтегрується із дисциплінами фармакологія, терапія, фізіологія, латинська мова та біоетика 	
3. Мета і цілі курсу	
<p>Метою вивчення навчальної дисципліни <i>«Іноземна мова (друга)»</i> є:</p> <p>а) формування базових лексико-граматичних знань та вмінь для ефективного виконання б) формування у студентів іншомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності.</p> <p>Основними цілями вивчення дисципліни <i>«Іноземна мова (друга)»</i> є:</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонструвати базові знання іноземної мови професійного спрямування під час з виконання екзамену з іноземної мови як складової державного кваліфікаційного іспиту • інтерпретувати зміст загальнонаукової літератури іноземною мовою • демонструвати вміння спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах • розвивати іншомовні комунікативні навички загальноосвітнього, фахового та культурологічного характеру 	
4. Пререквізити курсу	
<p>Для успішного навчання та опанування компетентностями з дисципліни <i>«Іноземна мова (друга)»</i> необхідна наявність базових знань із таких дисциплін:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Іноземна мова (друга) на рівні B1 або вище</i>, оскільки практичні заняття передбачають: 1) інтерпретацію ситуативних задач іноземною мовою; 2) вивчення основ термінології на базі опрацювання оригінальних медичних текстів іноземною мовою; 3) читання, розуміння та двосторонній переклад оригінального або адаптованого фахового тексту; 4) анотування та резюмування відео матеріалу, аудіозапису або друкованого оригінального фахового тексту іноземною мовою; 5) 	

англомовна комунікація у формі дискусій, діалогів і полілогів у межах тематики програми

- *Державна мова* для ефективного і якісного двостороннього перекладу оригінальних і адаптованих фахових текстів
- *Латинська мова*, для ефективного вивчення словотворчих компонентів і закріплення медичної термінології; аналізу термінів латинського походження
- *Фундаментальні дисципліни медичного профілю*, оскільки навчальний зміст дисципліни «Іноземна мова (друга)» містить матеріал із фармакології, фізіології, анатомії, біохімії та молекулярної біології

5. Програмні результати навчання

Список результатів навчання

Код результату навчання	Зміст результату навчання	Посилання на код матриці компетентностей
ПР 1	Мати ґрунтовні знання із структури професійної діяльності. Вміти здійснювати професійну діяльність, що потребує оновлення та інтеграції знань. Нести відповідальність за професійний розвиток, здатність до подальшого професійного навчання з високим рівнем автономності.	<p>ЗК 1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 2. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 3. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 4. Знання та розуміння предметної галузі та розуміння професійної діяльності.</p> <p>ЗК 5. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК 6. Здатність приймати обґрунтовані рішення.</p> <p>ЗК 7. Здатність працювати в команді.</p> <p>ЗК 8. Здатність до міжособистісної взаємодії.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватись іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність використовувати інформаційні і комунікаційні технології.</p> <p>ЗК 11. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 12. Визначеність і наполегливість щодо поставлених завдань і взятих обов'язків.</p> <p>ЗК 13. Усвідомлення</p>

		<p>рівних можливостей та гендерних проблем.</p> <p>ЗК 14. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 15. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ФК 1. Здатність збирати медичну інформацію про пацієнта і аналізувати клінічні дані.</p> <p>ФК 11. Здатність розв’язувати медичні проблеми у нових або незнайомих середовищах за наявності неповної або обмеженої інформації з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності.</p> <p>ФК 16. Здатність до ведення медичної документації, в тому числі електронних форм.</p> <p>ФК 21. Зрозуміло і неоднозначно доносити власні знання, висновки та аргументацію з проблем охорони здоров’я та дотичних питань до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються.</p> <p>ФК 23. Здатність розробляти і</p>
--	--	---

		реалізовувати наукові та прикладні проекти у сфері охорони здоров'я. ФК 24. Дотримання етичних принципів при роботі з пацієнтами, лабораторними тваринами. ФК 25. Дотримання професійної та академічної доброчесності, нести відповідальність за достовірність отриманих наукових результатів
ПР 2	Розуміння та знання фундаментальних і клінічних біомедичних наук, на рівні достатньому для вирішення професійних задач у сфері охорони здоров'я.	ЗК 1-ЗК 15 ФК 1, ФК 11, ФК 16, ФК 21, ФК 23, ФК 24, ФК 25
ПР 3	Спеціалізовані концептуальні знання, що включають наукові здобутки у сфері охорони здоров'я і є основою для проведення досліджень, критичне осмислення проблем у сфері медицини та дотичних до неї міждисциплінарних проблем.	ЗК 1-ЗК 15 ФК 1, ФК 11, ФК 16, ФК 21, ФК 23, ФК 24, ФК 25
ПР 19	Відшукувати необхідну інформацію у професійній літературі та базах даних інших джерелах, аналізувати, оцінювати та застосовувати цю інформацію.	ЗК 1-ЗК 15 ФК 1, ФК 11, ФК 16, ФК 21, ФК 23, ФК 24, ФК 25
ПР 20	Застосовувати сучасні цифрові технології, спеціалізоване програмне забезпечення, статистичні методи аналізу даних для розв'язання складних задач охорони здоров'я.	ЗК 1-ЗК 15 ФК 1, ФК 11, ФК 16, ФК 21, ФК 23, ФК 24, ФК 25
ПР 24	Організовувати необхідний рівень індивідуальної безпеки (власної та осіб, про яких піклується) у разі виникнення типових небезпечних ситуацій в індивідуальному полі діяльності.	ЗК 1-ЗК 15 ФК 1, ФК 11, ФК 16, ФК 21, ФК 23, ФК 24, ФК 25
ПР 25	Зрозуміло і однозначно доносити власні знання, висновки та аргументацію з проблем охорони здоров'я та дотичних питань до фахівців і нефахівців.	ЗК 1-ЗК 15 ФК 1, ФК 11, ФК 16, ФК 21, ФК 23, ФК 24, ФК 25
ПР 26	Управляти робочими процесами у сфері охорони здоров'я, які є складними, непередбачуваними та потребують нових	ЗК 1-ЗК 15 ФК 1, ФК 11, ФК 16, ФК 21, ФК 23, ФК 24, ФК 25

	стратегічних підходів, організувати роботу та професійний розвиток персоналу з урахуванням набутих навиків ефективної роботи в команді, позицій лідерства, належної якості, доступності і справедливості, забезпечення надання інтегрованої медичної допомоги.	
ПР 27	Вільно спілкуватися державною та англійською мовою, як усно так і письмово для обговорення професійної діяльності, досліджень та проектів.	ЗК 1-3К 15 ФК 1, ФК 11, ФК 16, ФК 21, ФК 23, ФК 24, ФК 25
Знати:		
Зн-1	Фундаментальний англомовний термінологічний матеріал фармакології, нормальної анатомії, біохімії, біології, фізіології	
Зн-2	Практичні граматичні аспекти іноземної мови, зокрема: <ul style="list-style-type: none"> 1. Артикль. 2. Іменник. Множина іменників латинського і грецького походження 3. Словотворчі елементи греко-латинського походження 4. Прикметники. Аналітичні і синтетичні способи утворення ступенів порівняння 5. Прислівники. Прислівники часу і місця. Ступені порівняння прислівників 6. Займенники 7. Числівники. Прості і десяткові дроби 8. Дієслово. Допоміжні дієслова 9. Модальні дієслова та їх еквіваленти 10. Група неозначених часів 11. Активний і пасивний стани 12. Група тривалих часів 13. Активний і пасивний стани 14. Група перфектних часів Активний і пасивний стани 15. Група dokonano-тривалих часів. Активний і пасивний стани 16. Дійсний і наказовий способи дієслова 17. Сполучник 18. Узгодження часів 	
Зн-3	Базові лексико-семантичні структури іноземної мови	
Зн-4	Правила словотвору	
Зн-5	Терміни та терміноелементи греко-латинського походження	
Зн-6	Способи перекладу з іноземної мови на рідну та навпаки. словники та ресурси для перекладу	
Зн-7	Стратегії читання фахового тексту	
Зн-8	Способи та засоби реферування та анотування необхідного матеріалу з іншомовного фахового тексту	
Зн-9	Форми та види ліків, групи та джерела вітамінів іноземною мовою	
Зн-10	Термінологію, пов'язану з темами харчування та лікувальної дієти	
Зн-11	Лексико-граматичні стратегії ведення дискусії іноземною мовою	
Зн-12	Структуру проведення медичної консультації	
Зн-13	Лінгвістичні та морально-етичні аспекти консультування пацієнтів іноземною мовою	

Зн-14	Засоби сучасних інформаційних технологій для покращення ефективності навчальної діяльності
Зн-15	Види та способи використання сучасних комп'ютерних та інформаційних технологій з метою виконання навчальних та професійних завдань: 1) здійснення перекладу; 2) пошук навчальної інформації; 3) проведення наукового дослідження; 4) комунікація з викладачами, однокурсниками, колегами тощо
Ум-1	Відтворювати усно та письмово лексичний матеріал, що відноситься до фармакології, анатомії; біохімії, біології, мікробіології, фізіології
Ум-2	Диференціювати і аналізувати терміни і терміноелементи греко-латинського походження
Ум3-	Демонструвати знання термінології фундаментальних медичних дисциплін на заняттях з іноземної мови
Ум-4	Диференціювати і аналізувати терміни і терміноелементи греко-латинського походження
Ум-5	Здійснювати двосторонній усний та/або письмовий переклад фахових текстів за тематикою дисципліни
Ум-6	Використовувати рекомендовані словники та інформаційні ресурси під час самостійного виконання перекладу фахових текстів
Ум-7	Реалізувати засвоєний лексико-граматичний матеріал у формі усних та письмових повідомлень
Ум-8	Писати анотації до фахових текстів
Ум-9	Застосовувати загальну і наукову іншомовну лексику під час виконання когнітивних завдань
Ум-10	Розпізнавати та аналізувати лексичні структури та їх взаємозв'язок з семантичними особливостями тексту
Ум-11	Використовувати лексико-граматичні стратегії ведення діалогу з пацієнтами під час рольових ігор
Ум-12	Демонструвати вміння коректного вживання артиклів, утворення множини іменників, ступенів порівняння прикметників та прислівників, правила вживання числівників, прислівників, дієслова, модальних дієслів Вживати коректні часові конструкції під час практичних занять та самостійної роботи.
Ум-13	Використовувати правильні часові форми під час усного та письмового мовлення в межах завдань дисципліни, що включають завдання до практичних занять, тестові завдання, усний та письмовий переказ, рольова взаємодія тощо.
Ум-14	Демонструвати навички проведення медичного огляду під час рольової взаємодії на занятті з іноземної мови
Ум-15	Демонструвати вміння вислухати та уточнити інформацію під час медогляду за допомогою рольової гри у формі діалогу з колегою
Ум-16	Проявляти емпатію під час медичної консультації
Ум-17	Вести дискусію на теми профілактики захворювань, раціонального харчування та здорового способу життя
Ум-18	Використовувати засоби сучасних інформаційних технологій для полегшення комунікації з викладачем
Ум-19	Опрацювати іншомовні ресурси наукової медичної інформації на тематику дисципліни

Ум-20	Підготувати наукову працю іноземною мовою на основі опрацьованих іншомовних джерел
Ум-21	Презентувати результати власного дослідження іноземною мовою на студентських конференціях
Ум-22	Використовувати мультимедійні презентації під час представлення результатів дослідження
Ум-23	Використовувати комп'ютерні та інформаційно-комунікаційні технології під час виконання домашніх завдань
Ум-24	Використовувати рекомендовані електронні словники під час перекладу та читання оригінальної науково-медичної літератури
Ум-25	Використовувати віртуальні навчальні ресурси ЛНМУ з метою пошуку інформації навчального характеру
Ум-26	Користуватися засобами електронної пошти та інших хмарних технологій для збереження та відправлення навчальної інформації
Ум-27	Використовувати ресурси віртуального навчального середовища ЗВО в галузі охорони здоров'я, електронні соціальні мережі та електронну пошту у навчальному процесі та для зручності комунікації з викладачами
К-1	Використовувати при фаховому та діловому спілкуванні іноземну мову. Використовувати іноземну мову у професійній діяльності
АВ-1	Нести відповідальність за володіння іноземною мовою

6. Формат і обсяг курсу

Формат курсу	Очний	
Вид занять	Кількість годин	Кількість груп
лекції	-	
практичні	20	
самостійні	40	

Тематика та зміст курсу

Код виду занять	Тема	Зміст навчання	Код результату навчання
П-1; П-2	Захворювання респіраторної системи	<ul style="list-style-type: none"> Лексичний матеріал, що стосується захворювань респіраторної системи Словотворчі елементи греко-латинського походження та нову лексику теми Види захворювань респіраторної системи Способи профілактики, діагностики та лікування захворювань респіраторної системи Релевантний граматичний матеріал Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	Зн-1 - Зн-15 Ум-1 - Ум-28 К-1 АВ-1
П-3; П-4	Ішемічна хвороба серця	<ul style="list-style-type: none"> Релевантний лексичний матеріал Визначення ішемічних хвороб серця Способи діагностики та лікування 	Зн-1 - Зн-15

		<p>ішемічної хвороби серця</p> <ul style="list-style-type: none"> • Релевантний граматичний матеріал • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	<p>УМ-1 - УМ-28 К-1 АВ-1</p>
П -5; П-6	Атеросклероз	<ul style="list-style-type: none"> • Релевантні терміни та терміноелементи. • Характер, перебіг і причини виникнення атеросклерозу • Способи діагностики та лікування атеросклерозу • Релевантний граматичний матеріал • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	<p>ЗН-1 - ЗН-15 УМ-1 - УМ-28 К-1 АВ-1</p>
П -7	Гастрит	<ul style="list-style-type: none"> • Базова термінологія, що стосується гастриту • Релевантні терміноелементи греко-латинського походження • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	<p>ЗН-1 - ЗН-15 УМ-1 - УМ-28 К-1 АВ-1</p>
П -8	Рак шлунка	<ul style="list-style-type: none"> • Базова термінологія, що відноситься до раку шлунку • Перебіг, діагностика, стадії захворювання • Будова й функції органів грудної порожнини • Релевантні терміни та терміноелементи греко-латинського походження • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	<p>ЗН-1 - ЗН-15 УМ-1 - УМ-28 К-1 АВ-1</p>
П-9	Гепатит	<ul style="list-style-type: none"> • Базова термінологія з теми «Гепатит» • Релевантні терміноелементи греко-латинського походження • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику 	<p>ЗН-1 - ЗН-15 УМ-1 -</p>

		<ul style="list-style-type: none"> • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	<p>Ум-28</p> <p>К-1</p> <p>АВ-1</p>
П-10	Хвороби нирок	<ul style="list-style-type: none"> • Базову термінологію що відноситься до захворювань нирок • Способи профілактики, діагностики і лікування захворювань нирок • Релевантні терміни й терміноелементи греко-латинського походження • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	<p>Зн-1</p> <p>-</p> <p>Зн-15</p> <p>Ум-1</p> <p>-</p> <p>Ум-28</p> <p>К-1</p> <p>АВ-1</p>
П-11	Алергія	<ul style="list-style-type: none"> • Базова термінологія, що стосується алергії • Релевантні терміноелементи греко-латинського походження • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	<p>Зн-1</p> <p>-</p> <p>Зн-15</p> <p>Ум-1</p> <p>-</p> <p>Ум-28</p> <p>К-1</p> <p>АВ-1</p>
П-12	Діабет	<ul style="list-style-type: none"> • Базова термінологія теми «Діабет» • Способи профілактики, діагностики і лікування діабету • Релевантні терміноелементи греко-латинського походження • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	<p>Зн-1</p> <p>-</p> <p>Зн-15</p> <p>Ум-1</p> <p>-</p> <p>Ум-28</p> <p>К-1</p> <p>АВ-1</p>
П-13	Підсумкове заняття. Систематизація і закріплення вивченого матеріалу	<ul style="list-style-type: none"> • Базова термінологія, що стосується тем дисципліни • Релевантні терміноелементи греко-латинського походження • Релевантний граматичний матеріал • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику 	<p>Зн-1</p> <p>-</p> <p>Зн-15</p> <p>Ум-1</p> <p>-</p> <p>Ум-28</p> <p>К-1</p> <p>АВ-1</p>

СРС-1	Цироз	<ul style="list-style-type: none"> • Базова термінологія що стосується теми «Цироз» • Анотування тексту «Цироз» • Релевантні терміни й терміноелементи греко-латинського походження • Релевантний граматичний матеріал • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	Зн-1 - Зн-15 Ум-1 - Ум-28 К-1 АВ-1
СРС-2	СНІД. ВІЛ-інфекція	<ul style="list-style-type: none"> • Базова термінологія що стосується теми «СНІД. ВІЛ-інфекція» • Анотування тексту «СНІД. ВІЛ-інфекція» • Релевантні терміни й терміноелементи греко-латинського походження • Релевантний граматичний матеріал • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	Зн-1 - Зн-15 Ум-1 - Ум-28 К-1 АВ-1
СРС-3	Інсульт	<ul style="list-style-type: none"> • Базова термінологія, що відноситься до теми «Інсульт» • Анотування тексту «Інсульт» • Релевантні терміни та терміноелементи греко-латинського походження • Релевантний граматичний матеріал • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	Зн-1 - Зн-15 Ум-1 - Ум-28 К-1 АВ-1
СРС-4	Захворювання репродуктивної системи	<ul style="list-style-type: none"> • Терміни, що відносяться до теми «Захворювання репродуктивної системи». • Анотування тексту «Захворювання репродуктивної системи» • Твірна основа і компоненти релевантних термінів • Релевантний граматичний матеріал • Інтерпретація фахового тексту на релевантну тематику • Інтерпретація завдань субтесту із тестових завдань іноземною мовою ліцензійного іспиту «Крок 1» на релевантну тематику 	Зн-1 - Зн-15 Ум-1 - Ум-28 К-1 АВ-1

Іноземна мова (друга) як навчальна дисципліна орієнтована на формування базових лексико-граматичних знань для ефективного виконання екзамену з іноземної мови як складової державного кваліфікаційного іспиту. Дисципліна ґрунтується на вивченні студентами фармакології, анатомії, біохімії та молекулярної біології, фізіології та латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами; закладає основи знань з медичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; удосконалює знання медичної термінології та поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує вміння застосовувати отримані знання у професійній підготовці та подальшій професійній діяльності. Поточна навчальна діяльність студентів контролюється на практичних заняттях відповідно до конкретних цілей та під час індивідуальної роботи викладача зі студентами. Застосовуються такі способи діагностики рівня підготовки студентів: контрольне читання і переклад; термінологічні диктанти; усне повідомлення; тестовий контроль; написання анотацій.

Особлива увага приділяється самостійній роботі студентів. З метою полегшення використання медичної лексики та термінів у майбутній навчальній та професійній діяльності подаються тексти іноземною мовою на медичну тематику для самостійного опрацювання. Сучасні тексти для самостійної роботи тематично пов'язані з основними текстами і сприяють формуванню навичок продуктивного використання іноземної мови у ситуаціях професійного спілкування. Самостійна робота з додатковими текстами повинна допомогти студентам, спираючись на попередньо вивчені елементи фахової термінології та лексико-граматичні поняття, легко орієнтуватись у незнайомому тексті, самостійно визначати значення нових термінів та речень в цілому, іноді використовуючи прийом мовної здогадки.

Періодично практичні заняття з іноземної мови проводяться із залученням електронних навчальних ресурсів та у лінгафонному класі, що дає можливість вдосконалювати знання медичної термінології та закріпити вивчений матеріал на основі відеофільмів та аудіювання іноземними мовами. Окрім цього, студенти заохочуються до участі у наукових конференціях іноземними мовами.

8. Верифікація результатів навчання

Поточний контроль

здійснюється під час проведення кожного практичного заняття відповідно до конкретних цілей з кожної теми. При оцінюванні навчальної діяльності студентів надається перевага стандартизованим методам контролю: усне повідомлення на релевантну тематику, тестування, структуровані письмові роботи. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності стандартизовані і включають контроль лексичних, граматичних та комунікативних навичок.

Під час оцінювання засвоєння кожної теми за поточну навчальну діяльність студенту виставляються оцінки за 4-бальною (традиційною) шкалою з урахуванням затверджених критеріїв.

Критерії оцінювання:

Оцінка за 4-бальною шкалою	Критерії
«5»	1) читати з повним розумінням адаптовані тексти, статті, уміти аналізувати і робити висновки, порівнювати отриману інформацію 2) робити письмове повідомлення або доповідь, висловлюючи власне ставлення до проблеми, використовуючи різноманітні мовні засоби

	3) без підготовки висловлюватись і вести бесіду у межах вивчених тем 4) без особливих зусиль розуміти аудіо-мовлення та основний зміст радіо- і телепередач та фільмів з тематики
«4»	1) читати з повним розумінням короткі тексти 2) писати повідомлення або доповідь 3) зв'язно висловлюватись відповідно до навчальної ситуації 4) розуміти основний зміст аудіо-текстів, пред'явлених у нормальному темпі текстів, побудованих на вивченому мовному матеріалі, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись
«3»	1) читати вголос і про себе з розумінням основного змісту короткі прості тексти 2) писати коротке текстове повідомлення 3) використовувати у мовленні прості речення 4) розпізнавати на слух прості речення, фрази та мовленнєві зразки, пред'явлені у нормальному темпі
«2»	1) розпізнавати та читати окремі вивчені слова 2) писати вивчені слова, словосполучення та прості непоширені речення 3) знати найбільш поширені слова та словосполучення теми 4) розпізнавати на слух вивчені найбільш поширені слова та словосполучення теми, які звучать в уповільненому темпі

Традиційний та електронний тестовий поточний контроль передбачений в межах кожної теми дисципліни. Він включає завдання множинного вибору (1 бал) і завдання на перевірку практичних навичок, зокрема, переклад, відповіді на запитання тощо (2 бали). Тестовий контроль рекомендовано оцінювати відповідно до таких критеріїв:

Оцінка за 4-бальною шкалою	Пропорція правильних відповідей (мінімум)
«5»	90%-100%
«4»	70%
«3»	55%
«2»	Менше 55%

Середнє арифметичне виставлених за традиційною 4-бальною шкалою оцінок конвертується у бали в кінці вивчення розділу дисципліни «Іноземна мова».

Код результату навчання	Код виду занять	Спосіб верифікації результатів навчання	Критерії зарахування
Зн-1 – Зн-15	П-1–П-13 СРС-1–СРС-4	Поточний контроль: <ul style="list-style-type: none"> • усний контроль у формі переказу фахового тексту, дискусії, діалогу або полілогу • письмовий тестовий контроль, що включає виконання завдань на множинний вибір, 	Оцінювання відповідно до встановлених критеріїв (див. вище) за традиційно 4-бальною шкалою

		переклад колокацій, термінів і речень, словотвір, відповіді на запитання	
Зн-1 – Зн-15	СРС-1–СРС-4	<ul style="list-style-type: none"> • виконання вправ до теми • усний контроль у формі переказу фахового тексту, дискусії, діалогу або полілогу 	Зарах/незарах

Підсумковий контроль

Загальна оцінювання система	Участь у роботі впродовж семестру – 100% за 200-бальною шкалою
Шкали оцінювання	традиційна 4-бальна шкала, багатобальна (200-бальна) шкала, рейтингова шкала ECTS
Умови допуску до підсумкового контролю	Студент відвідав усі практичні (лабораторні, семінарські) заняття і отримав не менше, ніж 120 балів за поточну успішність

Вид підсумкового контролю	Методика проведення підсумкового контролю	Критерії зарахування
Залік	Мають бути зараховані усі теми, винесені на поточний контроль. Оцінки з 4-ри бальної шкали конвертуються у бали за багатобальною (200-бальною) шкалою відповідно до Положення «Критерії, правила і процедури оцінювання результатів навчальної діяльності студентів»	<i>Максимальна кількість балів - 200. Мінімальна кількість балів- 120</i>

Розрахунок кількості балів проводиться на підставі отриманих студентом оцінок за 4-бальною (національною) шкалою під час вивчення дисципліни, шляхом обчислення середнього арифметичного (СА), округленого до двох знаків після коми. Отримана величина конвертується у бали за багатобальною шкалою таким чином:

$$x = \frac{C \times A \times 200}{5}$$

Для зручності наведено таблицю перерахунку за 200-бальною шкалою:

Перерахунок середньої оцінки за поточну діяльність у багатобальну шкалу для дисциплін, що завершуються заліком

4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала
5	200	4.45	178	3.92	157	3.37	135
4.97	199	4.42	177	3.89	156	3.35	134
4.95	198	4.4	176	3.87	155	3.32	133
4.92	197	4.37	175	3.84	154	3.3	132
4.9	196	4.35	174	3.82	153	3.27	131
4.87	195	4.32	173	3.79	152	3.25	130
4.85	194	4.3	172	3.77	151	3.22	129
4.82	193	4.27	171	3.74	150	3.2	128
4.8	192	4.24	170	3.72	149	3.17	127

4.77	191	4.22	169	3.7	148	3.15	126	
4.75	190	4.19	168	3.67	147	3.12	125	
4.72	189	4.17	167	3.65	146	3.1	124	
4.7	188	4.14	166	3.62	145	3.07	123	
4.67	187	4.12	165	3.57	143	3.02	121	
4.65	186	4.09	164	3.55	142	3	120	
4.62	185	4.07	163	3.52	141	Менше 3	Недостатньо	
4.6	184	4.04	162	3.5	140			
4.57	183	4.02	161	3.47	139			
4.52	181	3.99	160	3.45	138			
4.5	180	3.97	159	3.42	137			
4.47	179	3.94	158	3.4	136			

10. Література

Основна

1. Medical English: Pharmacological Terms / P. A. Sodomora, L. V. Gutor, L. O. Chervinska. – Danylo Halytskyi LNMU, 2020.

Допоміжна

1. Аврахова Л, Я., Паламаренко І. О., Яхно Т. В. English for medical student. – ВСВ «Медицина», 2017. – 448 с.
2. Іноземна мова (друга) за професійним спрямуванням для студентів-медиків: Підручник / Ісаєва О.С., Аврахова Л.Я., Прокоп І.А., Шумило М.Ю. та ін. – Львів, 2013. – 546 с.
2. Кучумова Н. В. English for Clinical Pharmacists: Посібник з іноземної мови для клінічних фармацевтів / Н.В. Кучумова. – Львів : ЛНМУ імені Данила Галицького, 2014. – 555 с.
3. Кучумова Н. В. English For Medical Students. Module 1: Посібник з іноземної мови для студентів першого курсу медичного факультету / Н.В. Кучумова. – ЛНМУ ім. Данила Галицького. – Львів, 2010. – 141 с.
3. Професійна Іноземна мова (друга) для медичних психологів : Підручник для студентів другого курсу медичних факультетів вищих навчальних закладів III-IV рівнів акредитації за спеціальністю «Медична психологія» / Н. М. Соловйова, Н. І. Войткович, О. М. Рак та ін. – Чернівці, 2014. – 304 с.
4. Центр Тестування при Міністерстві Охорони Здоров'я [Електронний ресурс]. Режим доступу: https://www.testcentr.org.ua/sbt/Str_Krok1_M.zip. Brown T. A. , Bracken S. J. . USMLE Step 1 Secrets in Colour, Fourth Edition / T. A. Brown, S. J. Bracken. - Elsevier Inc., 2017.
5. David Austin, Tim Crosfield ВСВ English for nurses : Посібник для студентів і медсестер. ВСВ «МЕДИЦИНА», 2011. – 176 с.
6. English for Medical Students = Іноземна мова (друга) для студентів-медиків: textbook / А.Н. Sabluk, L.V. Levandovska. – 4th edition, revised. – Kyiv : AUS Medicine Publishing, 2018. – 576 p.
7. English for Professional Purposes: Medicine: textbook / О.О. Pisotska, І.В. Znamenska, V.G. Kostenko, О.М. Bieliaieva. — Kyiv : AUS Medicine Publishing, 2018. — 368 p.
8. English for the 3rd year medical students : Self-study guide / L. V. Manyuk. – Danylo Halytskyi Lviv National Medical University, 2016. –51 p.
4. English for the 3rd year medical students : Teacher's Book / L. V. Manyuk. –Lviv : Danylo Halytskyi Lviv National Medical University, 2016. –53 p.

9. First Aid for USMLE Step 1 2017 / Edited by T. Le, V. Bhushan, M. Sochat, Y. Chavda, K. Kallianos, A. Zureick, M. Kalani. - McGraw Hill Education, 2017.
5. Kuchumova N. V., Manyuk L. V., Vasylenko O. H. English for Medical Students. Step 1: Anatomy: Textbook / N. V. Kuchumova, L. V. Manyuk, O. H. Vasylenko; edited by P. A. Sodomora. – Danylo Halytsky Lviv National Medical University, 2019. – 91 p.
10. Marie McCullagh, Ros Wright. Good Practice. Communication Skills in English for medical Practitioner. – Cambridge University Press, 2008. – 176 p.
6. More English for Medical Students : Textbook / L. V. Manyuk. –Lviv : Danylo Halytskyi Lviv National Medical University, 2014. –160 p.
11. Oxford Dictionaries. Online. Available at: <http://www.oxforddictionaries.com/>
12. Sam McCarter. Oxford English for Careers. Medicine 1. Student’s book. – Oxford University Press, 2009. – 143 p.
13. Sam McCarter. Oxford English for Careers. Medicine 2. Student’s book. – Oxford University Press, 2010. – 143 p.
14. USMLE 2017 : Step 1 Lecture Notes. Pathology / Edited by J. Barone, M. A. Castro - New York, 2017.
15. USMLE 2017: Step 1 Lecture Notes. Anatomy / Edited by J. White, D. Seiden. - New York, 2017.
16. USMLE 2017: Step 1 Lecture Notes. Behavioural Science and Social Sciences / Edited by C. Faselis, A. Gonzales-Mayo, M. Tyler-Lloyd, T. A. James. - New York, 2017.
17. USMLE 2017: Step 1 Lecture Notes. Biochemistry and Medical Genetics / Edited by S. Turco, V. Reichenbecher. - New York, 2017.
18. USMLE 2017: Step 1 Lecture Notes. Immunology and Microbiology / Edited by T. L. Alley, K. Moscatello, C. C. Keller. - New York, 2017.
19. USMLE 2017: Step 1 Lecture Notes. Pharmacology / Edited by C. Davis, S. R. Harris. - New York, 2017.
20. USMLE 2017: Step 1 Lecture Notes. Physiology / Edited by L. Britt Wilson. - New York, 2017.

11. Обладнання, матеріально-технічне і програмне забезпечення дисципліни/ курсу

Навчальні посібники, комп’ютери

12. Додаткова інформація

Перелік питань для контролю

Лексичний матеріал:

1. Захворювання респіраторної системи
2. Ішемічна хвороба серця
3. Атеросклероз
4. Гастрит
5. Рак шлунка
6. Гепатит
7. Хвороби нирок
8. Алергія
9. Діабет
10. Підсумкове заняття. Систематизація і закріплення вивченого матеріалу
11. Цироз
12. СНІД, ВІЛ- інфекція
13. Інсульт
14. Захворювання репродуктивної системи

15. Дерматит

Грамматичний матеріал

1. Аrtикль
2. Іменник. Множина іменників латинського і грецького походження
3. Словотворчі елементи греко-латинського походження
4. Прикметники. Аналітичні і синтетичні способи утворення ступенів порівняння
5. Прислівники. Прислівники часу і місця. Ступені порівняння прислівників
6. Займенники
7. Числівники. Прості і десяткові дроби
8. Дієслово. Допоміжні дієслова
9. Модальні дієслова та їх еквіваленти
10. Група неозначених часів. Активний і пасивний стани
11. Група тривалих часів. Активний і пасивний стани
12. Група перфектних часів. Активний і пасивний стани
13. Група доконано-тривалих часів. Активний і пасивний стани
14. Дійсний і наказовий способи дієслова
15. Сполучники
16. Узгодження часів

Орієнтовний перелік практичних робіт та завдань

1. Перекладати оригінальний текст з мінімальним використанням словника.
2. Розпізнавати та диференціювати складні граматичні явища за формальними ознаками.
3. Розуміти і передавати українською або іноземною мовою зміст текстів.
4. Виділяти тематичні та анатомічні лексичні групи.
5. Засвоїти структуру медичної документації.
6. Анотувати спеціальні та загальнонаукові тексти.
7. Визначати латинські терміни в іншомовних текстах.
8. Розпізнавати терміноелементи греко-латинського походження.
9. Визначати різні синтаксичні конструкції.
10. Розрізняти і розпізнавати активні та пасивні конструкції.
11. Визначати етимологію термінів.
12. Вести дискурс, включаючи діалогічне мовлення, що базується на засвоєнні вивченої термінології.
13. Виділяти і визначати латинські та грецькі терміноелементи.
14. Згрупувати афікси за їх значенням.
15. Утворювати терміни за характерними афіксами.
16. Визначати, розпізнавати та розшифровувати терміни у мікротекстах.
17. Розпізнавати складні слова за їх компонентами.
18. Пояснювати словосполучення ключового вокабуляру текстів.
19. Робити етимологічний аналіз термінів.
20. Декодувати абрєвіатури.
21. Визначати і диференціювати граматичні явища та моделі.
22. Знати особливості перекладу пасивних конструкцій.
23. Перекладати і робити синтаксичний розбір речення.
24. Визначати синтаксичні конструкції на базі граматичних моделей та активної лексики.
25. Здійснювати пошук заданої інформації в науково-популярному тексті.
26. Робити переклад і граматичний аналіз мікротексту.
27. Ділити прочитаний текст на логічно-сміслові групи і складати план

дискурсу.

28. Складати резюме та анотації загальнонаукових текстів.

29. Заповнювати анкети, рецепти, інструкції.

Укладач силябуса


к. пед. н., доц. Гитор Л. В.

Завідувач кафедри

д. філос. н., проф. Содомора П. А.




Підпис


Підпис